

СВѢТЪ ХРІТОВЪ ПРОСВѢЩАЕТЪ ВСѢХЪ.

БИБЛИОТЕКА  
 № 1 от АВГ. 1912  
 И. М. У.



Американскій Православный  
 ВѢСТНИКЪ.

„Russian Orthodox American Messenger”

Подписная цѣна на годъ: 24 выпуска 3 дол. (6 рублей).

TERMS OF ANNUAL SUBSCRIPTION: 24 issues — \$3.00.

Отдельные номера по 15 ц. Issued semi-monthly, every 14-th and 28-th. Single copies at 15 cents.  
 Rev. A. Hotovitzky, Publisher. 15 E. 97th St. N. Y. City

Entered at the Post Office as Second Class Mail Matter.

№ 15 Vol. XVI. NEW YORK, August 14, 1912, 1 Августа 1912 г. No. 15.

П Р И В ъ Т Ъ

Высокопреосвященнѣйшаго Владыки Платона  
 Американской Православной Руси.



15 июля—въ день памяти св. равноап. Провѣдителя Руси и праздника Об-ва Ревнителей Православія Преосвщ. Александромъ была послана Его Высокопреосвященству телеграфическая каблеграмма:

«Общество Ревнителей Православія и вся Американская Русь Православная поблагодаря пространству любовію устремляется къ своему горючо любимому Отцу и Владыкѣ и, земно кланяясь, съ одушевленіемъ ловеть: Не помяти Деспота?»

На этотъ привѣтъ Высокопреосвященнѣйшій Владыка отвѣтилъ:  
 «Сердечно благодарю. Всегда въ сердцѣ моемъ пошу дорогую мнѣ Американскую Православную Русь, молись о духовномъ преуспѣаніи ея. Благодарю пастырей и пасомыхъ».

Архіепископъ ПЛАТОНЪ»



## Еще одна ранняя могила.

Просто не вѣрится, что его уже нѣтъ между нами. Такъ и ждешь, что покажется его симпатичное привѣтливое лицо среди русской братіи каа. Н. І. Собора, зазвучитъ его симпатичный, сердечный тенорокъ въ нашемъ хорѣ, что умилишь онъ богомольцевъ чудной искренностью въ пѣснощѣи «Величитъ душа моя Господа», и—дрогнетъ сердце наше и замретъ, когда въ антифонахъ не столько пропоетъ онъ, сколько скажетъ задушевно «свѣтлѣется Тройческимъ Единствомъ»...

Когда, за воскресной службой, 5 августа, объявили народу: «о. Анастасій умираетъ», все ахнули скорбнымъ воплемъ ужаса и неожиданности, какого удержать нельзя, ибо вѣсть проникла въ глубину души и ранила сердце...

Давно ли онъ прибылъ сюда? Давно ли вступилъ на эту чужую землю, которая теперь приютила его изстрадавшееся краткой, но мучительнѣйшей болѣзнью тѣло?... Года не прошло, какъ пріѣхалъ онъ сюда скромнымъ послушникомъ ищущимъ иноческаго подвига, и здѣсь уже принялъ постригъ въ монашество. Благоговѣнія исполненный, вѣчно ходившій въ возвышающей атмосферѣ монашеской настроенности, привѣтливый, ласковый, онъ сталъ близокъ всемъ и не найдется знающей его души, которая бы не воздохнула объ утратѣ этого добраго, милого о. Анастасія...

Жизнь человѣческая!.. Неумѣлая пустяшная операція, удаление полиповъ въ носу, — и сгорѣлъ въ страшномъ лихорадочномъ жару полный молодыхъ силъ, здоровый чело-вѣкъ! Ошибка и халатность небрежнаго доктора, и—зараженіе крови и воспаленіе мозга, сведшее среди ужасныхъ страданій чело-вѣка

въ могилу тогда, когда казалось бы ему еще жить, да жить!..

Операція была въ понедѣльникъ, а въ среду больной уже метался въ бреду, хотя большую часть времени оставался въ сознаніи. Въ четвергъ его исповѣдали и причастили, но, несмотря на все усилія, сбережь его для жизни не могли. Глядя невидящими уже глазами, прочиталъ онъ самъ молитву и предъ и послѣ св. Причащенія, и много-много воздыхалъ: «О, Господи! О, Господи!»... У одра его нельзя было удержаться отъ слезъ... Въ бреду онъ неоднократно начиналъ тихо пѣть мелодіи, съ которыми сжился за долгие годы служенія своего въ обителяхъ, которыми радовалъ и умилялъ и насъ, его сослуживцевъ и соборныхъ богомольцевъ...

Дойдетъ вѣсть эта скорбная о кончинѣ о. Анастасія до первопрестольнаго Кіева, гдѣ нынѣ молится о своей паствѣ Первосвятитель Американской Церкви, и печалью покроетъ сердце нашего Архипастыря. Сколько разъ, бывало, другіе чудные пѣвцы искусно исполняютъ пѣснощѣи въ нашемъ Соборѣ, а Высокопреосвященнѣйшій Владыка послушаетъ, послушаетъ, умилился, но скажетъ: «а все таки не то... Вотъ бы Анастасій пропѣлъ, — душа у него монашеская, сердцемъ, церковно поетъ!»...

На всенощной подъ Преображеніе «Слава въ вышнихъ Богу» пѣли, когда душа болящаго съ тѣломъ разсталась. На другой день веч въ Соборѣ всенощная парастасная отслужена была, а во вторникъ Божественная литургія архіерейскимъ служеніемъ. Литургію и отпѣваніе совершилъ Преосвященнѣйшій Владыка Александръ съ сонмомъ духовенства, стекшагося изъ окрестъ. Трогательное «исходное пѣніе монаховъ» опять раздалось подъ сводами нашего храма... Сердечно звучали припѣвы «Благословенъ еси Господи», «Твой есмь азъ, Спасе спаси мя», — въ устахъ дѣтокъ, пѣвшихъ эти святые слова въ то время, какъ исполна, безъ пропусковъ, Преосвященнѣйшій Владыка читалъ непорочны... Возлѣ гроба

...дѣтки-школьники нашей приходской школы, въ которой учительствовали о. Анастасій, за краткое время успѣвшій привязать къ себѣ ребятъ и научить ихъ многому добруму. Теперь они въ перемежку съ каедр. хоромъ пѣли многія изъ церковныхъ пѣснопѣний за литургіей...

Владыка проводилъ почившаго на кладбище. Рядомъ съ недавней еще могилой о. Виссариона зіяла новая могила... Пропѣли еще разъ «о святыи упокой», зазвучала земля о приближеніи гроба, «вѣчная память» огласила небо кладбище... Прощай, дорогой о. Анастасій! Въ чужой странѣ, но среди родныхъ молитвъ и подъ сѣнью своей родной церковки пришелъ ты покой!..

Минута-другая, и свѣжій холмикъ выросъ на томъ мѣстѣ, куда опустили тѣло почившаго. Онъ весь утонулъ въ свѣжей зелени, въ пириндахъ цвѣтовъ и вѣнковъ, принесенныхъ въ обилии друзьями и почитателями о. Анастасія, — отъ сослуживцевъ соборныхъ, отъ кафедральной капеллы, отъ приходской школы имени о. Ив. Наумовича и отъ многихъ лицъ не сказавшихъ даже своего имени, но принесшихъ и свой поклонъ на молодую могилу...

А. Х.

«О»

## Концертъ Русской Кафедральной капеллы въ Америкѣ.

Имя г. Крейна давно извѣстно русской колоніи въ Америкѣ, какъ мецената русскаго искусства, какъ руссофила вообще, въ самомъ лучшемъ смыслѣ этого слова. О немъ его старшая дочь такъ выразилась: «достаточно сказать отцу моему о чемъ нибудь, — это-де русское, и уже его сердце тамъ»... Мы помнимъ щедрыя жертвы г. Крейна на Красный Крестъ, во время русско-японской войны, мы знаемъ, какъ внимательно отнесся онъ къ организации въ Нью-Йоркѣ русскаго Симфоническаго Общества, годъ за годомъ поддержи-

вая его своими щедрыми субсидіями. Знаетъ хорошо доброжелательность г. Крейна и наша Миссія, особенно церковь въ Чикаго, которой за одинъ прошлый годъ г. Крейнъ сдѣлалъ подарокъ въ суммѣ шести тысячъ долларовъ!

Возвращаясь изъ неоднократныхъ поѣздокъ по Россіи, г. Крейнъ дѣлился многими восторженными впечатлѣніями: русское искусство, и особенно русское пѣніе очаровывали его. А Синодальный хоръ строгимъ исполненіемъ церковныхъ пѣснопѣний такъ растрогалъ Крейна, что онъ никакъ не могъ помириться съ мыслью, что не всѣ американцы, его соотечественники, имѣютъ возможность поближе познакомиться съ русской церковной музыкой. И вотъ—Русскій кафедральный Соборъ въ Нью-Йоркѣ получаетъ въ концѣ 1911 г. замѣчательное предложеніе г-на Крейна:—организовать мужской церковный хоръ, который онъ, г. Крейнъ, обѣщаетъ содержать—по \$10,000 въ годъ—въ теченіи трехъ лѣтъ!

Съ глубокою признательностью было принято это предложеніе щедраго американца, хотя крупностью суммы не устранились тѣ многочисленныя трудности, какія неизбежно связаны съ добросовѣстнымъ осуществленіемъ такого начинанія. Первоначально предполагалось выписать изъ Россіи человѣкъ 12 пѣвчихъ и регента и такимъ образомъ сразу раздобыться хоромъ, который бы могъ по прибытіи въ Нью-Йоркъ немедленно вступить въ отправление своихъ обязанностей. Но сейчасъ же выяснились неудобства: взрослыхъ пѣвцовъ выписать можно, а дѣтей?.. Отпустить ли ихъ родные? А если и отпустить, вдругъ голоса поломаются? А послѣ трехъ лѣтъ что съ ними дѣлать? И затѣмъ, — сумма кажется и большая, но на 12 человѣкъ разбѣжится легко и безслѣдно, а — развѣ 12 человѣкъ хоръ?! И Высокопреосвященнѣйшій Владыка Платонъ остановился на мысли выписать изъ Россіи только опытнаго регента, поручивъ ему раздобыться въ Россіи однимъ

главными взрослыми голосами. Что же касается дѣтей, то такихъ отобрать между дѣтвой русской по американскимъ приходамъ нашей Миссіи и подготовить изъ нихъ кадръ знающихъ русское церковное пѣніе лицъ, могущихъ распространять послѣ русскую музыку по всѣмъ частямъ Америки, гдѣ бы имъ послѣ пришлось жить и работать. Правда, это обѣщало нѣкоторыя дополнительныя траты, но за то громадная жертва г. Крейна не была бы истрачена такъ безслѣдно.

Выборъ свой Владыка остановилъ на Иванѣ Тимофеевичѣ Гороховѣ, хорошо извѣстномъ Москвѣ и Курску. Ив. Тим., по счастью, выразилъ свое согласіе и въ Великомъ Посту вмѣстѣ съ четырьмя солистами прибылъ въ Нью-Йоркъ. Поѣздки по Нью-Йоркскому приходу и сосѣднимъ для подбора дѣтскихъ голосовъ скоро были И. Т. Гороховымъ закончены и двадцать мальчиковъ, по согласію родныхъ ихъ, вступили въ Архіерейскій хоръ. Для интерната нанятъ особый домъ, приспособленный къ цѣлямъ учрежденія, и съ Апрѣля мѣсяца И. Т. приступилъ къ кропотливой работѣ—систематическому обученію дѣтей нотной азбукѣ.

Какъ ни желалъ новый регентъ отсрочить выступленіе съ полнымъ хоромъ въ церкви до того времени, когда этотъ хоръ окажется по его сужденію вполне подготовленнымъ, но по благословенію Владыки, желавшаго ранѣе своего отъѣзда въ Россію слышать полный хоръ въ Соборѣ, — уже въ Маѣ мѣсяцѣ хоръ пѣлъ всю Божественную литургію, — и пѣлъ стройно, умѣло и безошибочно, — сразу чувствовалась опытная рука регента-организатора и ощущалось фундаментальное построеніе «хора съ будущимъ»... А съ Іюля хоръ поетъ уже почти всю всеобщую, при очень богатомъ репертуарѣ произведеній лучшихъ русскихъ композиторовъ, которыхъ мы до того здѣсь еще не слышали.

Поэтому, И. Т. Горохова не застало врасплохъ приглашеніе г. Крейна въ концѣ Іюля пожаловать къ нему съ хоромъ на дачу и, съ

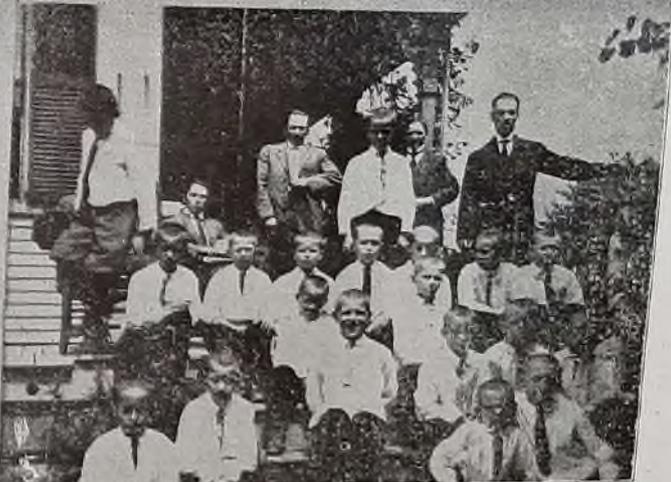
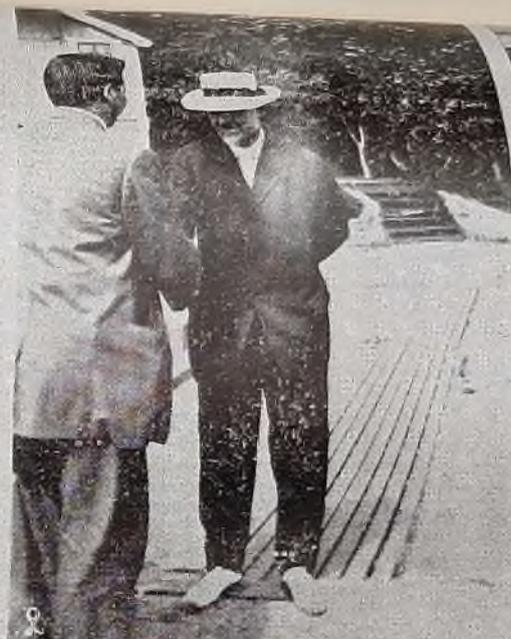
разрѣшенія Преосвященнѣйшаго Владыки Александра, пропѣть тамъ нѣсколько церковныхъ пѣсеночекъ. Еще на пасхальной недѣлѣ приглашалъ онъ взрослыхъ пѣвчихъ къ себѣ на нью-іоркскую квартиру, куда собрались были его избранные друзья, и здѣсь американцы, даже не понимая вполне текста русской музыкой, особенно великопостными «Господи помилуй» знаменнаго и «Отче нашъ» простого распѣва, Киевскимъ «Блаженъ мужъ» и т. д. И теперь г. Крейнъ имѣлъ въ виду пригласить только взрослыхъ пѣвчихъ, не предполагая, что маленькіе голоса такъ за три мѣсяца успѣли, что являются теперь неотъемлемымъ элементомъ въ учрежденномъ имъ хорѣ, но когда узналъ, что и дѣти могутъ принять участіе въ концертѣ, рѣшилъ устроить у себя на дачѣ большой праздникъ и пригласить слушать русскій хоръ возможно большее общество.

И праздникъ удался на славу!

Имѣніе-дача г. Крейна расположено на самомъ конечномъ остринѣ вдающейся въ море косы, извѣстной подъ именемъ Вудсъ-Голь, Массачусетсъ. Окруженное съ трехъ сторонъ водой, это мѣсто лѣтомъ представляетъ собою идеальный уголокъ для отдыха и для лѣтняго спорта,—для парусныхъ гонокъ, рыбной ловли, для охоты и купанья. Здѣсь, въ прилежащемъ къ дачѣ г. Крейна городкѣ находится извѣстный акваріумъ, снабжающій Соединенные Штаты специменами разныхъ рыбъ для разсадки ихъ по тѣмъ мѣстамъ, гдѣ такихъ видовъ рыбы не имѣется. При біологическомъ институтѣ здѣсь работаетъ свыше 300 студентовъ и экспериментаторовъ—ученыхъ, такъ что лѣтняя жизнь въ этой мѣстности построена на принципѣ—«пріятное съ полезнымъ». Громадный домъ г. Крейна царитъ надъ мѣстностью а немного ниже къ берегу имъ же построенъ для дочери еще другой новый домъ, удивительно удобный, который и былъ отданъ теперь въ распоряженіе



1) Хоръ у дачи г. Крейна. 2) Г. Крейнъ привѣтствуетъ Н. Т. Горохова: «Добро пожаловать». 3) Г-жа Крейнъ. 4) Дѣти-пѣвчіе въ морѣ. 5) Хоръ на дачѣ.



1) Хоръ у дачи г. Крейна. 2) Г. Крейнъ привѣтствуетъ И. Т. Горохова: «Добро пожаловать». 3) Г-жа Крейнъ. 4) Дѣти-пѣвчіе въ морѣ. 5) Хоръ на дачѣ.

нашей кафедральной капеллы.

По просьбѣ г. Крейна, съ благословенія Владыки, мнѣ пришлось сопровождать капеллу при этомъ первомъ ея выходѣ въ свѣтъ. Надо было помочь хору кое-въ-чемъ и англійскимъ языкомъ и указаніями. Поѣздка предстояла довольно далекая: въ шесть часовъ мы сѣли на пароходъ въ Нью-Йоркъ, и на другое утро въ 8.20 минутъ пересѣли на другой пароходъ въ Нью-Бедфордъ, откуда еще совершили почти полуторачасовой переходъ до Вудс-Голь. Не считаю себя въ правѣ отнимать мѣсто въ журналѣ описанія-ми подробностей путешествія;—тихое спокойное море, прекрасный вечеръ, новизна впечатлѣній, все это вызывало непрерывные взрывы восторга и ребячь и взрослыхъ. Заботливый хозяинъ предусмотрѣлъ всѣ удобства. Чѣмъ ближе, однако, подплывали мы къ цѣли, тѣмъ замѣтнѣе волновался И. Т. Гороховъ: какъ бы ребята не застудились, какъ бы голоса не захрипли, какъ бы малыши не силовались, какъ бы хоръ не оконфузился... Опасеніе усилилось, когда прибыли на мѣсто, и когда стало извѣстнымъ, что концертъ состоится на открытомъ воздухѣ, и что приглашенія разосланы свыше чѣмъ 800 лицамъ!.. — Да откуда же сюда пріѣдетъ къ ночи такое множество? — удивлялись мы. — «Яхтами, автомобилями, поѣздами и пѣшкомъ», — отвѣчали радушно принявшіе насъ хозяева. А тутъ и свѣточки сдѣлать некогда. Чуть прибыли — ребята на просторѣ. Замелькали мячи въ воздухѣ. Кто—кататься на лодкѣ, кто—купаться, кто—осматривать акваріумъ... Незамѣтно подошелъ и вечеръ. Какъ-то сразу вся поляна наполнилась гостями, цѣлое живое море разлилось вокругъ дома. Тишина, нарушаемая только отдаленнымъ рѣдкимъ боемъ морскаго сигнальнаго колокола, звѣздочки въ небѣ, гирлянды электрическихъ лампочекъ нарочито переплетшія всю площадь, всѣ тропинки и освѣтившія огромный шатеръ, въ которомъ приготовлены были освѣжающіе напитки, мороженное и печенья

для приглашенныхъ, и около тысячи гостей собравшихся сюда—въ день рожденія хозяйина—послушать русскій кафедральный хоръ и познакомиться съ русской церковной музыкой, — вотъ обстановка, при которой музыкально было впервые выступить въ церкви въ концертѣ нашей юной капеллы!

Г-нъ Крейнъ представилъ меня собранію, и я въ краткихъ словахъ объяснилъ слушателямъ характеръ и строй русской церковной музыки, общій составъ богослуженія, указавъ имена современныхъ выдающихся церковныхъ композиторовъ, и выразилъ свое удовольствіе по поводу любезности хозяйки давшей возможность нашему хору познакомиться съ удивительными мелодіями православной русской церкви столь почтенное собраніе.

Первые же аккорды успокоили насъ... Музыкальность строя, умирительность, присутствующая лучшимъ, избраннымъ И. Т. Гороховымъ для концерта, произведеніямъ нашихъ церковныхъ композиторовъ и дѣйствительно мастерское исполненіе сразу захватили собраніе. Всѣхъ трогала эта дивная, большинству совершенно незнакомая, удивительная музыка. По просьбѣ Крейна, предъ каждымъ пѣснопѣніемъ, прочитывалъ я по англійски текстъ его, называлъ композитора и указывалъ, къ какому классу музыки принадлежитъ то или иное произведеніе. Чайковский, Ипполитъ Ивановъ, Кастаньскій, Гречаниновъ, Фатѣевъ, Шведовъ—прошли предъ собраніемъ. Громкія одобренія раздавались послѣ каждого номера. Когда же возглашено было простое «Отче нашъ», всѣ, кто сидѣлъ, встали и благоговѣнно склонили головы...

Вмѣсто предполагавшагося ранѣе двочаснаго концерта, пѣли уже два часа, а публика все еще готова была слушать и слушать. Но вотъ, «многая лѣта» хозяевамъ пронеслось по окрестностямъ и покатилося по волнамъ, подъ громъ рукоплесканій. Вотъ американскій гимнъ разнесся подъ сводами небесъ... Вотъ наконецъ и Русскій гимнъ мощными аккордами наполнилъ все вокругъ...

Воздухъ потрясли рукоплесканія, громкіе крики «ура», и настойчивыя требованія повтореній...

Слава Богу! Хоръ ликовалъ, И. Т. Гороховъ радовался. Успѣхъ въ полномъ смыслѣ слова грандіозный! Отовсюду слышались похвалы. — насъ закидывали разспросами, гдѣ и когда еще въ Америкѣ можно услышать русское церковное пѣніе. спрашивали адресъ соборнаго Собора, заявляли себя энтузиастами; — то и дѣло приходилось слышать: «вотъ-бы въ нашей церкви такія мелодіи», «сгнѣть другой музыки равной русско-церковной!» и т. д. На другое утро супруга г-на Крейна засыпана была тучей благодарственных писемъ, гдѣ благодарили за рѣдкое, чрезвычайное удовольствіе гостямъ доставленное, и свидѣтельствовали, что не эстетическое только наслажденіе испытано было слушателями, а непередаваемое умиленное настроеніе и высокое духовное удовлетвореніе. И. Т. Горохову приходилось безъ конца испытывать американское дружественное «шейкъ-гендъ», а ребятъ гости просто закармливали сладостями...

Послѣ концерта мы своимъ кружкомъ собрались въ отведенномъ намъ дубовомъ новомъ замкѣ, утомленные, но счастливые. Все здѣсь было предусмотрѣнно добрыми хозяевами: самоваръ скоро закипѣлъ, настоящій русскій самоваръ, и мы принялись за чаеніе, настоящее русское чаеніе... Спасибо г-ну Крейну и его доброй семьѣ!

На другой день, радуясь успѣху, хористы наши полной чашей пили ароматный воздухъ мѣстной роши, катались на яхтѣ и на гребныхъ лодкахъ, ныряли въ морскихъ волнахъ, шли по просьбѣ хозяевъ русскія пѣнія, и подъ вечеръ съ грустью распрощались съ прекраснымъ уголкомъ, гдѣ провели такъ счастливо почти двое сутокъ. Надѣливъ ребятъ гостинцами, радушные хозяева проводили насъ на пароходѣ до самаго Нью Йорка, и на другой день г-жа Крейнъ лично посѣтила «Домъ Капеллы», чтобы еще разъ выра-

зить удовольствіе по поводу столь удачнаго концерта и приласкать нашихъ пѣвчихъ ребятшекъ.

Прот. А. Хотовицкій.

«0»

## Юбилейное торжество.

Кто прочитывалъ лѣтъ пятнадцать тому назадъ нашъ «Вѣстникъ», тотъ не могъ не слѣдить съ глубокимъ интересомъ за путешествіями по Кукоквимской миссіи и по далекому району миссіи Михайловскаго Редута въ дальней Аляскѣ, совершенными въ миссіо-



нерскихъ цѣляхъ о. Іаковомъ Корчинскимъ. Трудное дѣло его дѣлилось всегда спутницей его жизни, матушкой Варварой Яковлевной. Жить и работать въ тѣхъ далекихъ краяхъ безъ крайняго ущерба для здоровья нельзя. И о. Іаковъ долженъ былъ запроситься въ штаты или въ Россію, ибо здоровье его супруги окончательно распалось. Постоянное недоѣданье, баночная пища, отсутствіе правильного докторскаго надзора потребовали отъѣзда изъ Аляски. Но на пути въ Россію о. Іакову довелось еще помиссіонерствовать и въ Канадѣ, въ ту пору, когда тамъ только еще начиналась проповѣдь нашей Миссіи. Затѣмъ послѣдовалъ перерывъ его служенія въ Америкѣ, — о. Іаковъ уволился въ Россію,—

но при Высокопреосвященнѣйшемъ Архіепископѣ Платонѣ снова принять быть въ нашу Миссію, въ коей доблестно подвизается и понинѣ, довершивъ на дняхъ десятилѣтній срокъ своего миссіонерскаго американскаго служенія.

День этотъ ознаменованъ былъ служеніемъ Преосвященнѣйшаго Владыки Александра въ томъ приходѣ, гдѣ нынѣ настоятельствуетъ о. юбиляръ, и особымъ чествованіемъ, описаніе котораго помѣщено въ газетѣ «Свѣтъ» и благодарность за которое о. Корчинскаго мы ниже помѣщаемъ.

Вотъ что пишетъ «Свѣтъ»:

«Carnegie, Pa. — Въ минувшую недѣлю (29 іюля), съ благословенія Его Высокопреосвященства, отбылось въ Карнеги, Па., торжество по случаю десятилѣтія ревностнаго служенія правосл. церкви въ Америкѣ всеч. о. Іакова Корчинскаго. О 10 godzinъ рано было отслужена архіереемъ въ сослуженіи протоіерея всеч. о. І. Слюнина и 4 священниковъ, при іеродіаконѣ Анастасіи, Бож. Литургія, въ часѣ которой было совершено освященіе храмовой иконы Покрова Пресв. Богородицы. Но собственно юбилейное торжество отбылось въ часѣ вечера, послѣ которой отъ имени Высокопреосвященнѣйшаго Владыки Платона былъ переданъ о. юбиляру въ благословеніи прекрасный образъ Спасителя, а отъ благодарныхъ Карнегскихъ парохіантъ былъ поднесенъ золотой, драгоценными камнями украшенный крестъ. Кромѣ архіерея, всеч. о. Іакова привѣтали сердечными промовами о. прот. Слюнинъ и о. Благочинный А. Кукулевскій.

«Чествованіе юбиляра продолжено было въ приходскомъ домѣ, где въ имени духовенства съ сердечнымъ привѣтомъ обернулся о. В. Кувшиновъ, пречисливши всѣ труды о. юбиляра, починаючи съ далекой холодной Аляски, непріемной Канады и кончаючи штатами, где всеч. о. Іаковъ Корчинскій трудился въ слѣдъ парохіяхъ: Мт. Кармель, на долині мѣста въ Нью Йорку, въ Саутъ Риверъ, Нью-

арку, Гери и Карнеги. Отъ имени духовенства о. юбиляру былъ поднесенъ серебряный чайный сервизъ.

«Гостина была широка—русса. Сидя за столомъ, гости вспоминали о давнихъ часахъ миссіи, говорили о ея теперешнемъ положеніи и съ надѣей на Бога высказывали думки объ ея несомнѣнномъ блестящемъ будущемъ.

«Дай Богъ еще много лѣтъ со славою трудитися о. юбиляру во благодѣіи Христовомъ».

Отъ души присоединяемся къ этому сердечному пожеланію!

—«0»—

### БЛАГОДАРНОСТЬ.

Въ знаменательный для меня день—десятилѣтняго юбилея 29 іюля, 1912, согласно благословенію Высокопреосвященнѣйшаго Платона, Архіепископа Алеутскаго и Сѣверо-Американскаго, состоялось празднованіе моего 10-лѣтняго юбилея. Отъ всего моего сердца благодарю моего Архипастыря и благодѣтеля, что несмотря на мою малополезность для миссіи въ преклонномъ моемъ возрастѣ, взыскалъ меня своею милостію и благословилъ иконою Спасителя. Дай Богъ, чтобы благословеніе Святителя подавало мнѣ крѣпость оскудѣвшимъ моимъ силамъ, чтобы еще имѣлъ возможность послужить св. дѣлу русской миссіи въ Америкѣ, подъ водительствомъ одного изъ достойнѣйшихъ Вождей Американской дружины миссіонеровъ, слава котораго разливается по всей св. Руси, какъ подъяремной такъ и Деджавной. Да сохранитъ Его Господь въ здравіи, благодѣіи и всякомъ благополучіи на многая и многая лѣта.

Высокій примѣръ всесторонней и просвѣтительной дѣятельности на пользу русскаго народа въ Америкѣ, черезъ проповѣдь, изданіе газетъ и посланія (по 20 писемъ ежедневно) возбуждаетъ желаніе потрудиться для народа до конца своихъ силъ самыхъ слабыхъ, а въ томъ числѣ и меня. И вотъ, не смотря на многочисленные занятія, не взирая на нездоровье, Преосвященнѣйшій Архипастырь, Владыка Александръ, удостоилъ пріѣхать, чтобы помолиться и благословить меня въ знаменательный день моего юбилея и одарить меня самымъ драгоценнымъ для меня даромъ—св. Евангеліемъ. И

Новы

Съ тѣх  
ществован  
ваша мѣст  
безъ родис  
для полеми  
ми, латинс  
анскими, по  
направленн

...и положу во гробъ его съ собою. Спаси  
его и помилуй добраго нашего Архипастыря,  
его не оставляетъ нашей просьбы безъ удовле-  
творенія. Его прекрасная проповѣдь народу и  
ощадило, сказанное мнѣ, подняло духъ, при-  
ободрило, подняло силы и побудило трудиться  
во славу Божию и Его св. Церкви.

Сердечно тронули слова досточтимыхъ о.  
протоіерея И. И. Слюнина и о. Благочиннаго о.  
А. Кукулевскаго пришлось выслушать добрыя,  
дружескія и сочувственноощренія слова, а  
какъ это цѣнно для меня, которому рѣдко вы-  
дается на долю такая свѣтлая минута, чтобы  
услышать слово привѣта и сочувствія отъ това-  
рищей. Благодарю дорогаго моего, бывшаго  
эмигранта, высокочтимаго «акаѳистника» (ана-  
логично съ «Псалтырникомъ» Наумовича), за  
его адресъ, а всѣхъ поднесшихъ мнѣ даръ то-  
варищеской и дружеской, но многоцѣнный, я  
уже и не знаю какъ возблагодарить — нѣтъ  
словъ выразить всю силу благодарности. И не  
за многоцѣнность дара, а за драгоцѣнность —  
дорого товарищеское единеніе и любовь — это  
согрѣваетъ душу и вызываетъ умиленіе. На за-  
катѣ дней буду часто вспоминать всѣхъ до-  
брыхъ сослуживцевъ и славныхъ соратниковъ  
на полѣ церковнаго дѣланія въ Америкѣ и мо-  
литься за всѣхъ, попивая чаекъ.

Всѣхъ, приславшихъ мнѣ телеграммы и пись-  
ма съ поздравленіями, а наипаче тѣхъ, которые  
посѣтили насъ и раздѣлили нашу радость дня,  
сердечно благодаримъ я и матушка и молимся,  
чтобы Господь воздалъ всѣми земными и небес-  
ными благами и сохранилъ во здравіи и благо-  
денствіи съ ихъ семействами на многая и бла-  
гая лѣта!

Священникъ и матушка Корчинскіе.

«0»

## Новый Мисіонерскій органъ въ Канадѣ.

Съ тѣхъ поръ, какъ прекратила свое су-  
ществованіе въ Канадѣ «Канадійская Нива»,  
наша мѣстная православная паства осталась  
безъ родной газеты, не имѣя своего органа  
для полемики съ многочисленными униатски-  
ми, латинскими, радикальными, пресвитері-  
анскими, незалежными и прочими изданіями,  
направленными на сокрушеніе русскаго ду-

ха, на истребленіе православія, на уничтоже-  
ніе доброй дѣятельности нашихъ мисіоне-  
ровъ. Не столько отсутствіе людей могущихъ  
вести дѣло мѣшало православнымъ учредить  
свой органъ, сколько недостатокъ средствъ.  
Платныхъ подписчиковъ здѣсь не раздобу-  
дешь...

Какъ же не порадоваться, что нашелся че-  
ловѣкъ, въ средѣ нашего бѣднаго духовен-  
ства, который, рѣшивъ на свой счетъ пред-  
принять изданіе *бесплатной* газеты «Осто-  
рога», въ упованіи, что добрые люди его под-  
держатъ и что этимъ онъ принесетъ посиль-  
ную пользу духовную родному народу.

Вотъ предисловіе къ его новому изданію:

«По воли Божой, выпускаемо перше число  
нашого бесплатнаго листочка — «Осторога»  
въ свѣтъ, въ цѣли остереганія нашего русско-  
го народа передъ «вовками въ овечьихъ шко-  
рахъ» и всякаго рода непрошеными опѣку-  
нами, котри наважились роздробити и погу-  
бити нашъ многострадальный народъ; та  
осколко сять стане, вказувати найвѣриѣйшу  
дорогу до щастливости дочасной и вѣчной.

«Не памѣраесь наша «Осторога» лѣтати  
ажъ понадъ хмары, та заглядати по звѣздахъ,  
а низенько и близенько, щобы добре огляну-  
ти хочъ близшіи перепоны и опасности на до-  
розѣ нашого житя, та естерегати передъ ними  
неосторожныхъ и указати имъ лѣпшу и без-  
печнѣйшу додогу.

«Задача, справдѣ, маленька, но за тое,  
важненька.

«Неразь бывали такіи случаи, що не лише  
бѣдныи и неученыи подорожныи, а богатыи,  
та може и академики, не знаючи дороги, зму-  
шенныи были пытати маленькаго тай убогаго  
пастушка... Якъ той маленькій пастырь про-  
мовляе до подорожныхъ, такъ и наша «Осто-  
рога» буде промовляти: Стережись брата, бо  
въ томъ лѣсѣ розбойники!.. Познаешь ихъ по  
такой то, а такой одежи... Не їдь тою дорогою,  
бо заїдешъ въ болото, зъ котораго не змо-  
жешъ выїхати!.. Если бы якій подорожный,  
черезъ гордость не послухаль добраго рады

### ПАМЯТИ Высокопреосвященнаго Николая Архіепископа Японскаго.

(Окончаніе.)

каменнаго пастыря, то не разъ жаловаться бы  
могъ. Такъ найдутся такіе, которые посмѣ-  
ются, то въ злобѣ и «почешутъ» языкомъ по  
«Осторожь», но ни ничего не станешь, а такіе,  
щобы «осле» сами на себе не нарѣкали...

Наша издавничка сполка, пока що, не бу-  
де принимать предьяты на газетку «Осторо-  
жь», а не обязуесть издавати въ означенныхъ  
терминахъ. Она буде издавати ея въ такой  
сполкосте, въ яку выткане фондовъ самоп  
сполки и добровольныхъ жертвъ отъ добрыхъ  
людей. Имже всѣхъ жертвовавшихъ, споль-  
ность, жертвъ и рахунокъ за издаванье, на-  
дружемо въ «Осторожь» при концѣ року.

Послать наша издавничка сполка не бо-  
гата, то а газетку буде издавати въ малой  
сполкосте прикѣрняево, тому, высылачути  
ея, прохво передати ея другикъ, щобы од-  
ну газетку могли читати и другіе люди.

Изъ того предьсмерія каждый може бачити,  
щобы только ревность по Богу и горячая любовь  
всехъ о. Д. Яремы до всего родного русскаго  
народа заставила его вытись до труднаго дѣ-  
ла издаванія безплатной часовни (въ Кана-  
дѣ народъ цѣлокомъ не змытъ платити за часо-  
вни и всѣ русскіе газеты роздаютъ народу  
бесплатно). Значитъ убогость всехъ о. Яремы,  
кличко всѣхъ добрыхъ русскихъ людей не  
отказыва въ добровольныхъ жертвахъ на  
то добре дѣло просвѣты нашего народа въ  
Канадѣ. Жертвы могутъ послытися на имя  
редакціи «Сѣвера».

Богъ въ помощь доброму дѣлу! Но одинъ  
въ силѣ не выити. Не найдется ли благотво-  
ритель, добрый людей, любящихъ дѣло  
Боже и русское, режнующихъ о Церкви св.  
Православной, которые бы пришли на по-  
мощь вселенскому о. Яремы и матеріальной  
поддержкой и сотрудничествомъ?  
Жертвы на это дѣло можно направлять по  
адресу газети «Сѣвера», (тогъ же, что и А. П.  
Вѣстника).

Когда тронулась процессія съ гробомъ свя-  
тителя, то, не взирая на сильно вѣтренную  
погоду, не только оказались запруженными  
дворъ миссіи и прилегающія улицы, но и на  
всемъ протяженіи въ 4 вер. до кладбища  
«Янака» толпы народа стояли шеренгами  
обѣ стороны улицъ, такъ что на мѣстахъ по-  
ресѣченія улицъ задерживалось трамвайное  
движеніе... Правительственные шлемы вы-  
странялись рядами и отдавали честь почте-  
шему... Процессія съ колесницей, съ священ-  
служителями и множествомъ лицъ, вестимы  
вѣнки, растянулась не менѣе, чѣмъ на пол-  
версты... Окна и балконы были наполнены  
зрителями, отовсюду видѣлись навесные  
объективы фотографическихъ аппаратовъ,  
слышалось и трещаніе кинематографиче-  
скихъ приборовъ...

Такое большое вниманіе оказали великому  
«Никораю» японцы, начиная съ Микадо и  
кончая простонародіемъ... Такъ онъ былъ по-  
пуляренъ! Кстати, по поводу этой популя-  
рности самъ святиль отзывался съ прасту-  
ми ему юморомъ и скромностью такимъ обра-  
зомъ: «Э, батюшка! Чего тутъ удивительна-  
го? И всякій старый-престарый пещь, мно-  
рыи годами лежитъ на одномъ мѣстѣ у дѣ-  
лается не только извѣстнымъ всѣмъ взрос-  
лымъ и мальчишкамъ, но становится уже си-  
его рода примѣтой... Вотъ, говорятъ прѣва-  
му, пойдете по такой-то улицѣ, тамъ увиди-  
те домъ, у дверей котораго лежитъ старая о-  
бака, такъ поверните потомъ направо... Вотъ  
такъ-то и а извѣстенъ всѣмъ и каждому».  
Но не такъ объ этой извѣстности судятъ сами  
японцы. Въ газетахъ ихъ было написано о  
такіа необычайныя похороны были устроены  
только популярнѣйшему убитому князю Иноуэ  
но тогда, замѣчаетъ газета, многіе присут-  
ствовали по обязанности, а здѣсь собрались

десяти тысячъ только по влеченію сердечно-любовно такъ: «князю церкви и истинно-княжескія похороны». Могила святителя имѣла очень большой размѣръ, такъ какъ и сама гробъ величиной не менѣе сажени, при этомъ могила выложена цокольнымъ камнемъ въ цокольную кладку вставленъ большой ящикъ и уже въ ящикъ опущенъ гробъ. Такимъ образомъ гробъ и ящикъ замуравлены каменной кладкой и потому могила представляеть изъ себя, собственно говоря, склепъ.

Могила въ этотъ же день была обнесена загородью, засажена деревьями, а надъ ней навѣшался прекрасный балдахинъ, сдѣланный изъ хвои, перевитой цвѣтами... Ахъ, какъ миромъ и жизнью вѣетъ отъ этой дорогой могилки!..

Отъ улицы ее отдѣляютъ два дома, ихъ предполагается кушить, снести, сдѣлать совершенно свободнымъ и открытымъ доступъ къ могилкѣ, надъ которой и намѣреваются устроить маленькую церковь...

Въ субботу исполнился уже девятый день по кончинѣ святителя, была торжественно отслужена заупокойная литургія и въ этотъ день, равно и въ слѣдующій воскресный всѣ проповѣди (за всенощной, литургіей и предъзанихидами) были исключительно посвящены памяти почившаго святителя. Затѣмъ въ субботу же было устроено многолюдное собраніе изъ священниковъ и катихизаторовъ, на которомъ присутствующіе дѣлились воспоминаніями о почившемъ и изъ этихъ воспоминаній записывали все, достойное быть переданнымъ потомству... Такимъ образомъ былъ собранъ цѣнный біографическій матеріалъ. Въ воскресенье была устроена братская поминальная трапеза на 200 чел., на которой также были произнесены рѣчи въ память святителя. Пришлось говорить и мнѣ, и я сказалъ нижеслѣдующее:

«Господь сподобилъ меня участвовать въ радостныхъ и горестныхъ событіяхъ япон-

ской церкви. Я присутствовалъ на двухъ юбилеяхъ святителя, которые такъ торжественно и такъ единодушно были отпразднованы японскими христианами, а нынѣ я оплакиваю вмѣстѣ съ вами кончину отца нашего и основателя Японской православной церкви. Такъ — по великой милости Божіей — на мнѣ исполнился завѣтъ апостольскій — «радоваться съ радующимися и плакать съ плачущими» (Рим. 12, 15). Велико лишеніе, понесенное всѣми нами!.. Кто его можетъ измѣрить? Ибо это есть утрата не одной Японской церкви, но и Россійской, и всѣхъ православныхъ церквей: почившій святитель былъ столпъ церковный, краса православія и предметъ изумленія со стороны инославныхъ и иновѣрныхъ людей... Особенно, онъ былъ дорогъ для насъ, миссіонеровъ, какъ нашъ возлюбленный и драгоценный Авва: онъ училъ насъ не одними словами и письменами, но и цѣлымъ подвигомъ своей жизни изумительной, прекрасной, возвращающей насъ ко днямъ апостольской дѣятельности... Да, онъ былъ поистинѣ мужъ равноапостольный!.. Блаженны же тѣ, кто его видѣлъ и слышалъ, и сидѣлъ «при ногу его», любуясь его величіемъ и красотой духовной!..

И нынѣ, разлучившись съ нимъ, не должны ли мы, его дѣти и ученики, вопіять подобно осиротѣвшему пророку Елисею: «Отче, отче! колесница Израилева и конница его»?.. Дѣйствительно, мы сокрушаемся и скорбимъ, но не какъ язычники, не имущіе упованія. Мы скорбимъ съ надеждою и утѣшеніемъ, такъ какъ крѣпко вѣримъ, что святитель возвратился нынѣ въ свое небесное отечество, что онъ странствіе окончилъ, добрый подвигъ совершилъ, вѣру соблюлъ, а теперь сподобляется вѣнца правды, который дастъ Господь всѣмъ, возлюбившимъ явленіе Его (2 Тим. 4, 7—8). Утѣшаемся мы и тѣмъ, что разлучились со святителемъ лишь видимымъ образомъ, а невидимо пребываемъ съ нимъ въ духовномъ общеніи, вознося и за него свои грѣшныя молитвы, сподобляясь и отъ него

святыхъ молитвъ и ходатайства. Мы въ это крѣпко вѣримъ. На самомъ дѣлѣ, если Господь даровалъ ему необычайные въ послѣднія времена ревность, силу и *духъ апостольства* и великую славу быть основателемъ церкви православной въ странѣ языческой, то не дастъ ли ему Господь вмѣстѣ съ тѣмъ и силу *ходатайства апостольскаго*, чтобы умолять предъ Его небеснымъ престоломъ за эту юную церковь и за всѣхъ любящихъ его?

Несомнѣнно такъ. И вотъ, подобно тому, какъ преподобный Серафимъ Саровскій еще при жизни своей обѣщалъ помощь всѣмъ, кто придетъ на его могилку и повѣдаетъ ему свои скорби, такъ и почившій святитель непремѣнно услышитъ всѣхъ насъ, воздыхающихъ, скорбящихъ и припадающихъ со слезами къ его могилкѣ, да и на всякомъ мѣстѣ, услышитъ и утѣшитъ насъ... Но и мы можемъ и должны способствовать возвеличенію небесной радости святителя, если послѣдуемъ завѣтамъ его, будемъ подражать его ревности и вѣрѣ и стараться распространять св. Церковь въ языческой странѣ, чтобы церковь эта—его слава и радость—разросталась въ ширь, и въ высоту, и въ глубину... Какъ и апостолъ Павелъ, святитель говоритъ намъ: «кто наша надежда, или радость, или вѣнецъ похвалы? Не вы ли предъ Господомъ нашимъ Иисусомъ Христомъ въ пришествіе Его? Ибо вы слава наша и радость»... Этого не забывайте, этимъ утѣшайтесь!!»...

Архимандритъ Павелъ.

#### ПРИГОТОВЛЕНІЕ КАТОЛИЧЕСКИХЪ МИССИОНЕРОВЪ.—ТАКТИКА И ПРИЕМЫ КСЕНДЗОВЪ, ПРИМѢНЯЕМЫЕ ДЛЯ СОВРАЩЕНІЯ ПРАВОСЛАВНЫХЪ.

Въ Парижѣ существуетъ особая семинарія, въ которую съ большимъ разборомъ принимаютъ молодыхъ священниковъ, желающихъ посвятить себя миссіонерской дѣятельности въ дикихъ и полукультурныхъ странахъ. Кандидатъ въ миссіонеры долженъ прежде всего отличатся прекраснымъ здоровьемъ, ибо извѣстно, какъ

разрушительно дѣйствуетъ на европейца климатъ тропическихъ странъ даже и въ тѣхъ странахъ, когда европеецъ, заброшенный подъ тропики, ведетъ жизнь комфортабельную и вполне согласную съ требованіями гигиены. А гдѣ ужъ тутъ заботиться о комфортѣ и гигиенѣ, когда единственнымъ достояніемъ миссіонера являются иногда крестъ и Евангеліе!

Къ будущему миссіонеру предъявляются также многочисленныя требованія умственного и нравственного порядка. Въ «*Seminaire des Missions etrangeres*» принимаютъ только тѣхъ священниковъ, которые окончили обыкновенную семинарію не иначе, какъ съ отличіемъ. Отъ поступающаго требуютъ знанія англійскаго и началъ китайскаго языка, а также знакомства съ однимъ изъ нарѣчій, распространенныхъ въ Африкѣ. Про географію и говорить нечего. Но его главными качествами должны быть ораторскія способности.

Темы, предлагаемыя для пробныхъ проповѣдей, немногочисленны и нетрудны: царство небесное и адъ, разница между добромъ и зломъ, цѣли христіанства, загробная жизнь и т. п. Но все это должно быть изложено такъ, чтобы миссіонера могли понять и самые неподготовленные слушатели. Мало того, — миссіонеръ долженъ быть искуснымъ актеромъ-декламаторомъ, заразительно дѣйствующимъ на свою аудиторію. Силой своего слова онъ долженъ увлечь слушателей и покорить ихъ себѣ, а крѣпко выразительной мимикой полагается пояснить то, что окажется недоступнымъ ужъ человѣку, еще невышедшаго изъ первобытнаго состоянія.

Вотъ что говорить объ этихъ проповѣдяхъ человѣкъ, которому удалось слышать ученическія упражненія будущихъ миссіонеровъ: «Французъ проповѣдывалъ по-китайски передъ воображаемой китайской толпой. Это была родной краснощекій брюнетъ, судя по произношенію—южанинъ. Большіе черные глаза бывшіе въ постоянномъ дѣйствіи, отлично гармонировали у него съ энергичнымъ подвижнымъ лицомъ. Они то расширялись, сверкая форфоровымъ блескомъ бѣлковъ, то какъ-то вертѣлись и бѣгали по сторонамъ, то суживались щелками. Миссіонеръ говорилъ по-китайски очень свободно. Онъ не стѣснялся въ выборѣ словъ, и рѣчь его лилась плавно и быстро, почти скороговоркой. Вся его фигура дышала увлеченіемъ и выражала темпераментъ. Онъ

бился по коведрѣ, билъ себя въ грудь, поднималъ обѣ руки къ небу, припадалъ на колѣна, развѣтывалъ какую-то рукопись, написанную по-китайски на коленкорѣ; далѣе, перешагивая черезъ пюпитръ каведры, какъ бы раздражительно, запальчиво съ кѣм-то стоящимъ, угрожалъ сначала указательнымъ пальцемъ, потомъ кулакомъ, потомъ какой-то оглушительной жестяной трещеткой, наконецъ, сбавилъ тонъ, заговорилъ шопотомъ, перекрестился, благословилъ пеству и сошелъ съ каведры.

Проповѣдь длилась не болѣе десяти минутъ, но она потребовала отъ миссіонера огромной затраты нервовъ. Безусловно это странное религиозно-драматическое представлѣніе должно производить на слушателей требуемое дѣйствіе.

И оно дѣйствительно производитъ, если судить по результатамъ: въ Китаѣ 800 священниковъ-китайцевъ, 2,000 начальныхъ церковныхъ школъ китайцевъ-католиковъ. Все это куплено не дешевой цѣной, и въ Китаѣ погибло немало французовъ-миссіонеровъ, завѣщавшихъ потомству свои четки, кресты, посохи и рясы, обрызганныя кровью. Все это хранится въ особомъ музеѣ и постоянно находится передъ глазами будущихъ миссіонеровъ, дабы они заранѣе свыкались съ тѣми опасностями, которыя ждутъ ихъ на далекомъ и трудномъ пути. Тутъ же хранятся орудія разныхъ пытокъ, придуманные китайцами съ тѣмъ расчетомъ, чтобы жертва мучилась какъ можно долѣе.

— Прежде всего, ксендзы стараются убѣдить темныя массы, что только католическая вѣра является истинной и святой, остальные же христіанскія ученія—ложныя еретическія «sunt filiae diaboli» (дочери діавола) и какъ таковыя преданы анаѳемѣ; а также исповѣдающіе эти лжеученія, «да будутъ прокляты», и потому всякія сношенія съ ними, имѣющія религиозный характеръ «sub roena excommunicationis» (подъ страхомъ отлученія) строго воспрещаются.

Исходя изъ этого, ксендзы строжайше запрещаютъ своимъ пасомымъ присутствовать на богослуженіи въ православной церкви, сопровождать погребальныя процессіи и вообще не принимать активнаго участія при совершеніи какихъ бы то ни было православныхъ обрядовъ, въ случаѣ же непослушанія на виновныхъ налагаются строгія эпитиміи. Религиозныя сно-

шенія католиковъ съ православными должны клониться лишь къ тому, чтобы возможно болѣе совратить ихъ въ католичество и надо сказать, что ревностныхъ слугъ папизма ожидаетъ щедрая награда: имъ обѣщаютъ «indulgentiam plenariam», т. е. отпущеніе всѣхъ грѣховъ: настоящихъ, прошедшихъ и будущихъ!!!

Такимъ образомъ проникаетъ въ умы неразвитыхъ и темныхъ массъ ядъ ненависти и злобы къ иновѣрцамъ и разжигается дикій фанатизмъ, способный на все. Этимъ-то и объясняется крайняя нетерпимость католическаго духовенства и вспышки отъ времени до времени дикаго фанатизма приверженцевъ католической церкви, вспышки, строящія даже жизни людямъ другихъ убѣжденій и вѣрованій.

Немаловажную роль играютъ въ каждомъ приходѣ такъ называемые: девотки, терціарки и терціары, которые являются дѣятельными помощниками ксендзовъ въ ихъ пропагандѣ, кромѣ того, для болѣе успѣшнаго веденія дѣла въ болѣе значительные приходы, въ особенности въ тѣ, въ коихъ имѣются православные, ксендзы выписываютъ изъ Привислянскаго края (Новаго мѣста) «брацишковъ». И вотъ эти-то приспѣшники ксендзовъ работаютъ не покладая рукъ: они часто бесѣдуютъ съ православными, соблазняютъ ихъ разными рожанцами, шкаплерами, пасками святыхъ и всякими другими чудодѣйственными изобрѣтеніями католическихъ патеровъ, рассчитанными главнымъ образомъ на обильныя приношенія наивныхъ и суевѣрныхъ людей: они руководятъ тайными школами, въ коихъ весьма успѣшно проводится польско-католическая тенденція; на ихъ обязанности лежитъ, чтобы не допускать браковъ католиковъ съ православными, а если это неизбежно, то всѣми средствами стремиться къ тому, чтобы православнаго и православную обратитъ въ католичество.

Затѣмъ, противозаконное преподаваніе ксендзами православныхъ духовныхъ требъ, въ особенности въ тѣхъ мѣстностяхъ, въ коихъ поблизости нѣтъ православной церкви, а есть костель, что способствуетъ также къ отпаденію православныхъ въ католичество.

Кромѣ того, извращеніе ксендзами историческихъ фактовъ, иллюстрирующихъ взаимныя отношенія Восточной и Западной Церквей, а также распространеніе въ громадномъ количествѣ популярныя народныя изданія и листовки, полныя всякой лжи и инсинуаций по ад-

рису всего русскаго и рисующихъ ужасающія картины самаго дикаго насилія православныхъ надъ католиками, причиняеть много вреда православнои церкви.

Въ заключеніе не лишимъ будетъ отмѣтить, что ксендзы, эти современные книжники и фанатисы, оправдываютъ свои дѣйствія, якобы страстнымъ желаніемъ спасенія погибающихъ душъ. О, гнусное лицемѣріе! А почему же вы между собою такъ злобно критикуете свои католическіе догматы и сами признаете, что въ изобрѣтеніи таковыхъ католическая церковь слишкомъ увлеклась и въ результатѣ получился абсурдъ. Изъ этого явствуетъ, что не апостольское рвеніе, а чисто матеріальная сторона васъ занимаетъ и не для вѣчнаго блаженства, а для «одбодованія» земнаго крулевства, для польской «справы» вы такъ ревностно работаете (Вол. еп. в.).

Константинъ Ярмоловичъ  
(бывшій ксендзъ).

### РУССКАЯ ЦЕРКОВЬ И ПРАВОСЛАВНЫЙ ВОСТОКЪ.

Журналь «Кронштадтскій Пастырь» высказываетъ слѣдующія справедливыя мысли относительно необходимости живого и тѣснаго общенія Русской Церкви съ Православнымъ Востокомъ, вызываемой общими задачами и потребностями въ современномъ положеніи православія.

«Необходимость тѣснаго союза любви между всѣми помѣстными Церквами Православными необходима всегда, но не было, кажется, во всей исторіи христіанства момента, когда такое взаимобращеніе было бы нужнѣе, существенно необходимѣе, чѣмъ именно теперь, такъ какъ никогда не было такого дружнаго штурма православнои Церкви, какъ именно теперь. Но нельзя, конечно, сказать, что у насъ нѣтъ никакого взаимобращенія съ Востокомъ. Если бы это было такъ, мы уже давно перестали бы быть православными, ибо только Церковь, состоящая въ живомъ союзѣ съ остальными Церквами, способна сохранивъ неповрежденнымъ свое православіе. Но наше взаимобращеніе, ограничившееся сношеніями между верховными церковными властями, дѣятельностью Палестинскаго Общества и паломничествами, преимущественно ду-

ховныхъ лицъ и простого народа, — недоста-точно вообще и особенно по условіямъ настоящаго времени. Въ настоящее время требуется широкой, сознательный интересъ къ православному Востоку со стороны образованныхъ классовъ Русской Церкви. Требуется на почвѣ такого интереса изученіе восточныхъ почвъ таинныхъ Церквей, совместно съ ними православіе путемъ печати и съѣздовъ (подготовляющихъ почву для междуцерковныхъ сборовъ) современнѣе (напр. борьбы съ инославной пропагандой общаго и высшаго народнаго образованія въ духѣ православія и пр.), проведеніе въ глубь русскаго общества и народа свѣдѣній о православномъ востокѣ и объ идеѣ Вселенской Церкви. Однимъ словомъ, путемъ такого взаимобращенія съ остальными требуется идею Вселенской Церкви перевести изъ области отвлеченнаго мышленія въ практическую жизнь, осуществить ее въ практикѣ.

«Вѣдь въ церковности, т. е. въ ясномъ сознаніи себя живымъ членомъ церковнаго общества, съ опредѣленными вполнѣ и обязательными отношеніями какъ ко всѣмъ другимъ членамъ церковнаго общества, такъ и ко вышнимъ, и заключается вся жизненно—практическая суть (въ отличіе отъ таинственной) вселенскаго православія. Именно влѣдствіе затемнѣнія понятія церковности и подмѣны ея понятіями національности или государственности и произошли печальныя явленія конца XIX и начала XX вѣка. Вмѣстѣ съ этимъ произошло и нѣкоторое замыканіе русской церкви въ самой себѣ (напр. понятіе русскаго православія), нѣкоторое пренебреженіе православнымъ Востокомъ. Нѣтъ достаточно сильныхъ выраженій, чтобы выразить должное порицаніе такому отношенію, такой настроенности. Дальнѣйшее продолженіе въ томъ же духѣ вело бы къ несомнѣнному и быстрому полному паденію православія въ нашемъ отечествѣ, вмѣстѣ очевидно съ неминуемой гибелью и Церкви и государства. Этого ли желать православнымъ русскимъ людямъ? По милости Божіей, въ послѣдніе годы замѣчается значительный поворотъ въ пользу церковности и вмѣстѣ съ тѣмъ большого общенія и интереса къ православному Востоку, къ чему и слѣдуетъ всѣмъ намъ стремиться».

## ВОПРОСУ О ПЕРЕМѢЩЕНИИ ЕПИСКОПОВЪ СЪ ОДНОЙ КАФЕДРЫ НА ДРУГУЮ.

Въ древней Церкви ни правилами, ни обычаями недопускалось перемѣщеніе епископовъ изъ одной епархіи въ другую. Вѣдь духовный союзъ епископа съ своею Церковью изображается въ правилахъ столь же тѣснымъ и нерасторжимымъ, какимъ мыслится союзъ брачнаго общенія, — при чемъ епископъ представляется обручившимся съ Церковью для охраненія ея чистоты, духовнаго цѣломудрія въ вѣрѣ и жизни, внутренняго благосостоянія, такъ что Церковь, лишенная епископа или оставленная имъ, обыкновенно называется вдовствующей (IV кн. 25). Поэтому и перемѣщеніе епископа съ одной кафедрой на другую является какъ бы нарушеніемъ его духовнаго союза съ своею Церковью. Только особенная нужда церковная можетъ служить оправданіемъ для оставленія епископомъ одной епархіи и перемѣщенія на другую кафедру. Если, на примѣръ, извѣстная епархія требуетъ болѣе способнаго и опытнаго архіепископа, если между епископомъ и его паствой произойдетъ какой-либо разладъ, препятствующій успѣшному выполненію задачъ церковнаго управленія, тогда, въ видѣ исключенія изъ общаго порядка, можетъ совершаться переходъ епископа съ одной кафедрой на другую. Но всякое и такого рода перемѣщеніе епископа должно совершаться не произвольно, во по соборному опредѣленію высшей церковной власти. А затѣмъ перемѣщеніе съ одной кафедрой на другую можетъ допускаться не болѣе одного раза для каждаго епископа. Такая практика существуетъ въ настоящее время въ Церкви Константинопольской. По дѣйствующимъ здѣсь Канонисмамъ, составленнымъ въ серединѣ прошлаго столѣтія, какъ патріархъ, такъ и каждый изъ архіереевъ, въ силу повелѣній священныхъ церковныхъ каноновъ, остается пожизненно въ доставшейся ему епархіи, если только онъ не впадетъ въ проступки, требующіе его низложенія, согласно законамъ правительства, каковы, на примѣръ, измѣна правительства, несправедливыя отношенія и притѣсненіе жителей и т. п.; поэтому перемѣщенія изъ одной епархіи въ другую безъ основательной причины впредь запрещаются; но если, на примѣръ, въ одну епархію или по многочисленности ея населенія, или по положенію ея требуется назначеніе архіерея авторитет-

наго и многопытнаго, тогда, — хотя и рѣдко, однако, по издавна господствующему въ Церкви обычаю, — синодъ митрополитовъ вмѣстѣ съ патріархомъ долженъ совместно заняться отысканіемъ трехъ соотвѣствующихъ кандидатовъ изъ архіереевъ, имѣющихъ епархіи, а потомъ, прибывши въ церковь, долженъ совершить установленный чинъ избранія посредствомъ подачи голосовъ, указывая по большинству голосовъ одного изъ трехъ кандидатовъ; послѣ этого спрашиваютъ избраннаго, принимаетъ ли онъ перемѣщеніе; если онъ отвѣтитъ, что онъ не желаетъ оставить ту епархію, которую занимаетъ, тогда синодъ митрополитовъ обращается къ одному изъ остальныхъ кандидатовъ. Но при этомъ перемѣщеніе допускается только одинъ разъ, и совершается оно, какъ упомянуто, въ силу очень важной причины.

Таково современное узаконеніе Константинопольской Церкви относительно перемѣщенія епископовъ. Оно поучительно въ разныхъ отношеніяхъ. Важно, прежде всего, то, что перемѣщеніе того или иного епископа можетъ совершаться только одинъ разъ въ теченіе всей епархіальной его дѣятельности. И исторія Константинопольской Церкви свидѣтельствуетъ, что это требованіе дѣйствующаго регламента соблюдается во всемъ его значеніи. Патріархи-ревнители каноническаго и церковнаго дисциплины внимательно наблюдаютъ за выполненіемъ этого ограниченія. Поэтому многолѣтнее, а иногда и пожизненное управленіе одною и тою же епархіею составляетъ обычное нынѣ явленіе на православномъ греческомъ Востокѣ. И это наблюдается тамъ, гдѣ почти до нашихъ дней, послѣ объявленія конституціи, турецкое правительство допускаетъ вторженіе въ церковныя дѣла православнаго населенія и даже предъявляетъ требованія о перемѣщеніи митрополитовъ изъ одной епархіи въ другую — по соображеніямъ одной епархіи въ другую — по соображеніямъ политическаго характера. И что же? — Вселенская патріархія заявляетъ протестъ по поводу такихъ требованій, вступаетъ съ правительствомъ въ борьбу, защищаетъ автономію Церкви, ссылается на дѣйствующій регламентъ о перемѣщеніяхъ епископовъ, утвержденный турецкимъ правительствомъ, такъ или иначе противится постороннему вмѣшательству и сохраняетъ ту или другую кафедру за іерархомъ, которому Церковь, патріархъ и синодъ вѣрили управление ею. Такъ, въ минувшемъ году патрі-

архія вела усиленную борьбу съ правительствомъ въ защиту смирискаго митрополита Хрисостома, котораго мѣстный вали обвинилъ въ возбужденіи среди греческаго населенія Смирны мятежнаго сепаратизма, а правительство на этомъ основаніи требовало отозванія его изъ епархіи. Митрополитъ Хрисостомъ, умный и энергичный іерархъ, горячо протестовалъ противъ этого обвиненія, напечаталъ въ газетахъ ту рѣчь, на основаніи которой было построено его обвиненіе, и требовалъ своей реабилитаціи, въ виду отсутствія состава политическаго преступленія. Вселенскій патріархъ Іоакимъ III и священныи синоды, въ свою очередь, горячо защищали смирискаго митрополита и рѣшительно заявили правительству, что нѣтъ никакихъ данныхъ для перемѣщенія его съ смирискаго кафедръ. Смириское населеніе также было на сторонѣ своего іерарха и выступило предъ вали съ заявленіями объ оставленіи на кафедрѣ любимаго и уважаемаго митрополита Хрисостома. И турецкое правительство должно было отказаться отъ своего требованія, а митрополитъ Хрисостомъ сохранилъ за собою смирискаго кафедръ. Такіе примѣры вѣшателства турецкихъ властей въ церковныя дѣла православнаго населенія наблюдаются на Востокѣ довольно часто, — однако, патріархія, синоды и народъ энергично возстаютъ противъ требованій правительства о перемѣщеніи или отозваніи того или иного архіерея изъ его епархіи и, опираясь на церковныя каноны и на дѣйствующіе Канонисмы, въ большинствѣ случаевъ защищаютъ неприкосновенность основнаго церковнаго положенія о перемѣщеніи епископовъ изъ одной епархіи въ другую. Что же касается тѣхъ случаевъ перемѣщенія епископовъ, которые мотивируются церковными основаніями и опредѣляются патріархомъ и священными синодами, то они происходятъ не безъ воли и согласія тѣхъ іерарховъ, о которыхъ церковная власть дѣлаетъ свои постановленія относительно перемѣщенія. Въ Канонисмахъ Константинопольской Церкви содержится очень характерный пунктъ касательно этого вопроса. Именно, когда патріархъ и синоды сдѣлаютъ постановленіе относительно перемѣщенія того или иного іерарха, то такое постановленіе, какъ оказывается, не имѣетъ абсолютнаго значенія и не является безусловно обязательнымъ для іерарха, котораго оно касается. Это постановленіе сообщается данному іерарху, и отъ послѣдняго зависи-  
 виситъ принять предлагаемое ему перемѣщеніе съ одной кафедръ на другую или отказаться отъ него. Предложеніе о перемѣщеніи, исходящее отъ патріарха и синода, имѣетъ, конечно, каноническое основаніе — въ томъ тѣсномъ, канонномъ союзѣ, который долженъ существовать между епископомъ и паствою и служить для каждого іерарха критеріемъ всей его дѣятельности въ данной епархіи и по отношенію къ вѣрноподданной ему паствѣ. Самооцѣнка должна подсказать іерарху, предназначающему къ перемѣщенію, принять ли ему это перемѣщеніе съ интересахъ высокаго епископскаго служенія и мотивамъ исключительнаго церковнаго характера, или отказаться отъ него и остаться въ той епархіи, обрученіе съ которой было актомъ первоначальнаго призванія его къ архипастырскому служенію. Исторія Константинопольской Церкви и новѣйшаго времени представляетъ много примѣровъ отреченія іерарховъ отъ предначиннаго центральною духовною властью перемѣщенія и сохраненія за собою той или иной кафедръ, которая первоначально была имъ вѣрена для архипастырскаго управленія. Такъ, въ самое послѣднее время митрополитъ Кориши Германъ, избранный патріархомъ Іоакимомъ III и священными синодами къ перемѣщенію на кафедръ Пелагоніи, отказался отъ этого перемѣщенія, и его отказъ былъ священнымъ синодомъ принятъ. Послѣ этого священныи синоды опять приступилъ къ избранію замѣстителя вакантной Пелагонійской кафедръ и въ числѣ кандидатовъ извѣтилъ — митрополита Ивросса Хрисостома, епископа Китра Паросскаго и епископа Хриостопа Амвросія. Большинство семи голосовъ противъ трехъ митрополитомъ Пелагоніи былъ избранъ бывшій митрополитъ Ивросса киръ Хрисостомъ, который и принялъ это перемѣщеніе. Иногда бывають такъ, что паства проситъ вселенскаго патріарха и синоды оставить для неіерарха, предназначеннаго къ перемѣщенію, и не порывать тѣхъ духовнаго союза, который укрѣпился между паствомъ и митрополитомъ, — и священныи синоды внимають голосу пасомыхъ и отказываются отъ своего предложенія о перемѣщеніи того и другого іерарха. Если же іерархъ принимаетъ перемѣщеніе, то, значитъ, для согласія его на переходъ существуетъ та именно благословная и очень важная причина, которая предусматривается церковными узаконеніями, какъ единственно правильное основаніе для перехода

съ одной кафедры на другую. Иногда, конечно, влѣкутъ вполнѣ ясныя и неоспоримыя основанія къ перемѣщенію іерарха съ одной кафедры на другую, напримѣръ, возникшій разладъ между народомъ и епископомъ, — хотя въ Церквѣ Константинопольской, насколько знаемъ, и такое основаніе не является безусловно принудительнымъ, но острота мотива по возможности усиливается усиліями церковной власти и иногда даже и совсѣмъ устраняется въ интересахъ церковной жизни. Такъ, года два тому назадъ возникъ рѣзкій конфликтъ въ Халкидонѣ между народомъ и мѣстнымъ митрополитомъ Германомъ, извѣстнымъ церковнымъ дѣятелемъ, при чемъ часть народа настойчиво и энергично требовала удаленія митрополита Германа изъ епархіи и избранія на халкидонскую кафедру другого іерарха. Страсти разыгрались въ высшей степени, и Халкидонъ сдѣлался ареною бурнаго народнаго движенія. Однако, мотивы протеста были не серьезны и внушались частью недовольныхъ митрополитомъ лицъ. Повестіе священнаго синода на первыхъ порахъ было затруднительно, тѣмъ болѣе, что митрополитъ Германъ состоялъ въ составѣ его членомъ. Однако, конфликтъ былъ улаженъ вполнѣ благополучно и не повлекъ неблагоприятныхъ послѣдствій ни для митрополита, ни для народа. Случилось, что митрополитъ Германъ, подъ вліяніемъ нестройной среди вѣрноподданной ему паствы, серьезно заболѣлъ и отправился для леченія въ западную Европу, гдѣ и пробылъ довольно продолжительное время, въ теченіе котораго народная страсть въ Халкидонѣ улеглась, недовольство митрополитомъ ослабло, поводъ для конфликта былъ по возможности совсѣмъ устраненъ — путемъ составленія новаго состава для мѣстнаго синода, и когда митрополитъ Германъ, излечившись отъ своей болѣзни, возвратился въ Халкидонъ, паства встрѣтила его доброжелательно, добрыя отношенія между митрополитомъ и народомъ возстановились, и Халкидонская епархія и въ настоящее время находится подъ управленіемъ просвѣщеннаго и энергичнаго митрополита Германа. Такъ въ Константинополь не спѣшатъ съ перемѣщеніемъ іерарховъ и, руководясь дѣйствующими каноническими предписаніями, предпринимаютъ предупредительныя мѣры въ обезпеченію коренныхъ основаній церковнаго управленія.

Затѣмъ, заслуживаетъ вниманія и самый по-  
рядокъ перемѣщенія архіерея, соблюдаемый

Константинопольскою Церковью. Перемѣщеніе, какъ и избраніе архіерея, совершается здѣсь священнымъ синодомъ, подѣ руководящимъ предсѣдательствомъ патріарха. Они сначала указываютъ трехъ кандидатовъ, которые, по соборному сужденію и рѣшенію, могутъ быть перемѣщаемы на вдовствующую кафедру по мотивамъ каноническаго порядка, требующимъ для данной епархіи болѣе опытнаго и просвѣщеннаго іерарха, авторитетнаго и вліятельнаго и т. п. Затѣмъ іерархи отправляются въ патріаршій храмъ и, съ призываніемъ Духа Святаго, подають голоса въ пользу одного изъ трехъ намѣченныхъ кандидатовъ, и тотъ, кто получитъ большинство голосовъ, объявляется заслуживающимъ перемѣщенія — по суду собора, который, однако, является для даннаго лица примѣнимымъ только по его согласію. Если же избранный іерархъ откажется отъ перемѣщенія, тогда избраніе священнаго синода вмѣстѣ съ патріархомъ распространяется на другихъ кандидатовъ. Значитъ, не административное рѣшеніе, а соборное избраніе и согласіе избираемаго опредѣляютъ въ Константинопольской Церквѣ актъ перемѣщенія іерарховъ, — и въ этомъ содержится, конечно, сильный аргументъ въ пользу правильности и законности акта и въ пользу рецепціи его въ аналогичномъ церковномъ законодательствѣ.

Предстоящая реформа епархіальнаго управленія въ Русской Церквѣ должна устранить тѣ его недочеты, которые связаны съ частымъ перемѣщеніемъ епархіальныхъ архіереевъ съ одной кафедры на другую и влекутъ за собою недостаточное знакомство іерарховъ съ духовенствомъ и народомъ и неполное обличеніе епископовъ съ епархіями. Такія перемѣщенія должны допускаться только въ исключительныхъ случаяхъ и въ совершенномъ согласіи съ каноническими нормами. Кроме того, самый способъ перемѣщенія желательно примѣнять по аналогіи съ дѣйствующей практикой Константинопольской Церкви, гдѣ каноническія требованія соблюдаются въ той мѣрѣ, какая оправдывается и принципами каноническаго строя и уроками и образцами церковной исторіи православнаго Востока.

(Церк. Вѣстникъ).

ОТЪ ПРАВЛЕНІЯ  
Сѣверо-Американской Православной Духовной  
Семинаріи.

О Б Ъ Я В Л Е Н І Е.

Симъ дается до свѣдѣнія поступающихъ въ Сѣверо-Американскую Православную Духовную Семинарію и учащихся, что по благословенію Его Высокопреосвященства, Высокосвященнѣйшаго Платона, Архіепископа Алеутскаго и С.-Американскаго, приѣмныя испытанія для новопостающихъ въ Семинарію будутъ произведены 27 и 28 Сентября, а начало учебныхъ занятій въ Семинаріи—послѣ торжественнаго освященія зданія Семинаріи, которое произойдетъ въ м. Октябрѣ съ участіемъ обоихъ Преосвященнѣйшихъ Викаріевъ и духовенства Миссіи уже по приѣздѣ въ Америку Высокопреосвященнѣйшаго Архіепископа. Домовая церковь въ Семинаріи, согласно просьбы духовенства Миссіи, будетъ посвящена во имя Преп. Платона Студійскаго.

Посему все желавшіе поступить въ Семинарію въ семь году обязаны прислать въ Правленіе Семинаріи свои прошенія не позже 13-го Сентября, съ представленіемъ всѣхъ документовъ, указанныхъ въ прежнемъ объявленіи о приѣмѣ въ Семинарію. По полученіи отвѣта на свои прошенія, желающіе поступить должны явиться въ помѣщеніе Семинаріи 24-го Сент. 25-го будетъ произведенъ имъ медицинскій осмотръ, а 27 и 28—испытанія.

Съѣздъ для всѣхъ учащихся 30-го Сент.

Плата за содержаніе должна быть представлена при приѣздѣ. Долгующіе за истекшій учебный годъ обязаны выслать свой долгъ до 13 Сент. и могутъ приѣзжать только по полученіи разрѣшенія изъ Семинаріи.

Вся переписка должна направляться по адресу: N. A. R. O. T. Seminary, Tenafly, N. J., Box B.

Проѣхать въ Семинарію возможно или по

West Shore R. R. на станцію Bergenfield, N. J., или по Erie R. R. на станцію Tenafly, N. J. Изъ Нью Йорка, кромѣ того, возможно ѣхать по 130th St. ferry на Fort Lee и затѣмъ брать Street car съ надписью Tenafly. Отъ обоихъ станцій ходьбы къ семинарской усадьбѣ 15—20 минутъ. Спросить: Russian Seminary.

Ректоръ прот. Леонидъ Турквичъ.

„СВѢТЪ“

РУССКАЯ ЕЖЕНЕДѢЛЬНАЯ ГАЗЕТА.

Адресъ Редакціи:

432 E. 71 St., New York, N. Y.

Telephone: Lenox 3975.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА ВЪ ШТАТАХЪ:

на годъ 1 д. 50 ц., 6 м. 75 ц., 3 м. 40 ц., 1 м. 15 ц.

Отдѣльные номера по 3 ц.

ДЛЯ ЗАГРАНИЦЫ И КАНАДЫ:

на годъ 2 д., 6 м. 1 д., 3 м. 60 ц., 1 м. 25 ц.

Отдѣльные номера по 5 ц.

Цѣны за объявленія по соглашенію.

Продолжается подписка

— на —

Американскій Православный  
ВѢСТНИКЪ

Выходитъ два раза въ мѣсяць.

Годовая цѣна 3 долл. (6 руб.)

Отдѣльные номера по 15 центовъ.

Адресъ:

Russian Orthodox American Messenger  
15 E. 97 St., NEW YORK, N. Y.

Редакторъ,

Каѳедральный Прот. А. Хотовицкій.



### РУССКІЕ ЛЮДИ!

Зачѣмъ вы идете къ чужимъ?! Спѣшите къ своимъ — въ свой родной рус-  
скій домъ. Здѣсь есть прав. церковь.

Родной уголокъ. Хлѣба кусокъ. Сердечный пріемъ. Ласковое слово. Буде-  
те чувствовать себя какъ дома. Здѣсь же получите совѣтъ, какъ на пер-  
выхъ порахъ устроиться въ Америкѣ.

Черезъ Русскій Эм. Домъ легко можете достать работу.

Адресъ дома:

RUSSIAN IMMIGRANT HOME,  
347 EAST 14 STREET, NEW YORK CITY.